

DIRECCION:  
USPALLATA 981  
U. T. 23-7051, B. O.

# EL "ARGENTIN DJIJO"

AÑO XIV

CORREO ARGENTINO  
Tarifa Reducida  
CONCESION 718

**大阪商船會社指定  
三等乗船切符仲次所**  
大阪商船會社社各客御送迎と就  
ては懇切迅速に御便宜と御取計  
申可候間御遠慮なく下記へ  
御用命賜度候



PASEO COLON 470  
U. T. 33-4171  
U. T. 33-4808

**船泊御用商**

**森川塩澤商店**

## OSAKA SHOSEN KAISHA

Cangallo 462 U. T. 33, AVENIDA 1051 - 1052 BUENOS AIRES  
COOPERATIVA CENTRAL 2047

◎北米パナマ經由日本行(毎月一回)横濱迄約六十四日  
A型 ぶきのすあいれす丸 りあてじやわろ丸 B型 さんごす丸らぶらた丸  
もんでびであ丸  
◎アフリカ經由日本行(毎月一回)門司迄約五十七日  
あふりか丸 ありぞな丸 あらびや丸 まいら丸 はわい丸

船種	日本行	日本より	一周航路
A型	米貨 四九〇噸 特三(洋)一五七噸	米貨 九三噸	A型
B型	米貨 四〇九噸 特三(和)一四三噸	米貨 八五噸	B型
全	米貨 三三二噸 普三(洋)一四三噸	米貨 七二噸	
全	米貨 三三二噸 普三(和)一四三噸	米貨 七二噸	

◎日本行小兒運賃 旅行券記載年齢に依り満十二歳以下半額七歳以下四分の一  
三歳以下無賃 四歳以上五歳以下半額 五歳以上六歳以下半額 六歳以上七歳以下半額  
◎乗船貨支拂 日本行運賃は全部北米貨建です 一等は乗船切符買求め當日の換  
算率 二等は本船入港當日の換算率に依り 三等は無税  
◎一等は定額運賃の割の出國税が掛ります 二等は無税  
◎歸國御手續 乗船前旅券面に日本領事の査証が要ります 三等客は乗船々隣の  
健康診断を御受け下さい 三等切符は本船入港當日から出帆前日まで發賣  
◎日本より呼寄の便法 當地にて乗船貨支拂あれば乗船券引換証を差上げます  
但し三等客は移民局發給の入國許可証及び日本領事館發給呼寄證明書を持參  
下さい  
◎沿岸船乗船切符無代進呈 弊社日本内地沿岸航路の寄船寄港地行は御下船地支店  
で乗船切符三等客には二等切符を無代進呈但し鹿兒島を除き沖繩は五割引



**大阪商船**

# 亜中然丁時報

SEMANARIO JAPONES  
Director: T. MIDZUNO  
Redacción: USPALLATA 981  
U. T. 23, Buen Orden 7051  
BUENOS AIRES

TARIFA DE SUSCRIPCION  
Un mes ..... \$ 1.50  
Tres meses ..... 4.50  
Seis meses ..... 9.00  
Un año ..... 18.00

### FAURE & Cía.

各  
種  
輸  
入  
販  
賣  
球  
根

Importación directa de Ho-  
landa, Bélgica, Francia, Ale-  
mania, N. América, etc., de  
BULBOS  
PLANTAS  
SEMILLAS EN GENERAL  
PAPAS  
VIDRIOS, Etc.

Paseo Colón 560 - 68 BUENOS AIRES  
U. T. 1714, Avenida

### SEMILLERIA Juan Calé & Cía.

CASA MATRIZ  
123 - PUEYREDON - 123  
U. T. 47, CUYO 0065 y CUYO 0066  
COOP. TEL. 1137, OESTE

Sucursal N.º 1: CORRIENTES 3175  
U. T. 62, Mitre 1954 - C. T. 323, Oeste

U. T. 47 Cuyo 8998 - C. T. 1105, Centr  
Sucursal N.º 2: RIVADAVIA 2425

### GRAN PREMIO EXPOSICION DE LA INDUSTRIA ARGENTINA 1933 - 34

BILLARES BRUNSWICK  
BANDAS MONARCH  
ULTIMA NOVEDAD "SNOOKER"



Solicite informes  
Cía. Brunswick Sudamericana S. A  
1894 - CANGALLO - 1900  
U. T. 47, Cuyo 3577 - Buenos Aires

## Semillería EL COLONO

ABONOS :—: HORMIGUICIDAS :—: INSECTICIDAS  
IMPLEMENTOS AGRICOLAS  
SEMILLAS Y PLANTAS

### J. S. GAGO

IMPORTACION DE SEMILLAS EN GENERAL  
HERRAMIENTAS PARA JARDINES

GENERAL HORNOS 58 DIRECCION TELEGRAFICA  
U. T. 23 BUEN ORDEN 7101 "SEMINAL"

BUENOS AIRES

BULBOS Y RIZOMAS DE FLORES

ABONOS :—: HORMIGUICIDAS :—: INSECTICIDAS

Especialidad en Alfalfa, Cebadilla, Ray Grass, Sudán Grass, Etc.  
Mezcla especial de pastos perennes para Jardín y Pastoreo



## Mate los pulgones

de los rosales, crisante-  
mos y demás plantas de  
su jardín, frutales hortalí-  
zas, etc. utilizando  
Sulfatina O. W.  
que los fulmina en el acto  
sin dañar ni manchar las  
plantas.

El tarrito para 100 litros  
de agua \$ 2.-  
Pida folleto con instrucciones

### HARTENECK SA

Perú 399-B. Aires

**JUGUETERIA TORRO**  
SARMIENTO 1070  
U. T. 35 - Libertad, 7441

玩具卸買家等は  
廉價・在庫品豊富の  
**トロロ玩具店**で  
日本製玩具あり  
御申込次第型録送付

東京歯科  
医学士 **國分鉄藏**  
左記に於て歯科医療の  
御相談に應じます  
ドクトルエドアルド・キンターニヤ歯科医院  
市内ヒエドラス街六九二・四階  
デパルタメントN 電話三三三・一三四〇

ホフマン式フランチャイザ機  
並にカルテラの修繕取付  
一切廉價に引受けます  
ホフマン会社  
指定機械師 **トリビオゴメス**  
Carlos Calvo 1159  
U. T. 23 - 4564

御下宿末廣館  
市内パトリシオス街一九  
U. T. 23 (アルテラ) 五七三五  
**尾崎幸千代**

歯科医療の  
御相談に應じます  
日本歯科  
医学士 **山本実雄**  
應接時間 午前八時~午後十時  
市内エントレリオス街九七三  
テラセ・U. T. 23 - 5422

自宅出張撮影  
複寫引伸し  
如何に寫真でも御引受け致し  
市内サルト街一五八  
U. T. 37 - 5704  
**寫真師 佐藤貞則**

師範 熊澤大十郎  
亞國柔道俱樂部  
Carlos Calvo 1155  
U. T. 23 - 6880

ラキリアム・ワン  
ソシエベルド商会  
代理人  
**グイセンテ**  
シリアエーロ

和 優良球根  
糖直 各種販賣  
入 各種販賣  
カルメンデイス 四八八五  
U. T. 23 - 5005

新案 **T S B** 印  
フランチャイザ機にセン  
トリアガ製作販賣  
カネイ街三三三番地  
U. T. 45 - 0294  
Calle Danel 1438  
FRANCISCO SANTERO Y ZERRO  
EX-MECANICOS Cig. HOFFMAN

**Ernesto Coco**  
15 DE NOVIEMBRE 2335  
U. T. 23 - 2835  
**ケロセン廉賣**  
永年日本人洗濯店  
並に御家庭の  
御最良を蒙つて居ります

**TOYOKEN**  
25 DE MAYO 356 U. T. 31 - 0739  
**東洋軒**  
料理部  
純日本料理  
折詰弁当  
丼物一切類  
畫食  
配達致し并  
相変らず  
御引立を

**RESTAURANT PAGODA**  
A. P. R. Saenz Peña 614  
U. T. 33 - 3738  
**中華樓餐室**  
雪市唯一の支那料理  
世界に誇る美味と營養  
是非一度御試食願ふませ

雪市唯一の支那料理  
世界に誇る美味と營養  
是非一度御試食願ふませ

書籍 日本各種雜誌  
新刊單行本小説  
繪本其他迅速に  
御取次致します  
毎日曜午前十時  
から店内を開放  
して居ります  
**藏田書店**  
CASEROS 1567  
U. T. 23-8177

故國の雜誌 書籍  
各地新聞取次販賣  
**大城書店**  
△電話一御注文あり  
直ちに御届り致します  
△地方の御注文は迅速に  
発送致します  
ENTRE RIOS 541  
U. T. 38-9191

**SASTRERIA "TORRO"**  
SARMIENTO 654  
U. T. 35, Libertad 1392

品買本位  
仕立入念  
八十五ペソ  
より各種  
**トロロ**  
**高第**  
**洋服店**  
この店告切後  
御持参の方は  
一期引致します





聖不然丁時報

予算減額は 凡そ一億円程度

(東京七日) 結城首相は世襲四十万円の十三年度予算を以て現在の...

最急を要する国防産業策を中心として提案する方針を決定した...

現内閣に対する 貴族院研究会の態度

▲大体的好意的支持! (東京八日) 貴族院研究会では八日前前常務委員会を開き...

全部の議會提出は殆んど不可能

国防産業確立策を 中心として 政府は諸案を提出せん

(東京七日) 任堂首相は新行を期せしめたいとの意向で大体内閣によりて今議會に提出すべき法案に...

は困難にして自然再併会となるかと思われぬが、その場合当然兩院の予算審査問題に就いて貴族院の意向を有して居り...

日伊学会を設立

伊政府より日本学生にレオナルドダヴィンチ賞を毎年授与する事と...

出口

示

来る二月十一日(木曜日)紀元節に付キ当日午前十一時ヨリ公使官邸(下リバーニヨス街第一四一七番)ニ於テ小学校生徒神聖式ヲ挙行ス...

在聖帝國公使館

配偶者を求める

独立事業経営の廿六才の青年 配偶者を求め 姓名在社

大阪商船会社

本九日午後五時出帆



当アカデミアは日本ダンス愛好者... 本校に教授の御ついでに氣配の心持を是非一度御訪問下さい...

CANGALLO 1279

内務次官警視總監警保局長

擧つて辞表提出

新内相後任を論議中

(東京八日)河原田内相は清沢次官 挙げられてゐるが、大村局長が...

林新内閣

聲明文の成案を得る

若し同氏が固辞する場合は矢方林新内閣の成案を得る...

百万戸移民実施目指して

拉大強化の満洲拓殖会社

日滿合併の新構想は改組か

(東京七日)満洲拓殖会社の現状を以てしては五ヶ年百万戸の大規模移民...

躍進する

我が國の捕鯨事業

南洋へ又増船

(東京七日)南洋に於ける我が國の捕鯨事業は先遣團たる英口、ルウ...

大日本少年團聯盟の新総長に竹下大將就任

(東京八日)青森実業の進歩以来空位となつてゐた大日本少年團聯盟...

人事往來

笠原豊内(電機技師) 公使館嘱託としてリオ...

JUGUETERIA "TORRO" SARMIENTO 1070 U.T. 55-7441. 土地賣りたし. 諸種大賣出.









### 各自の立場から

## 実習生園主交々希望を述べ

### 盛会!!花青組合の懇談会

既報の如く外務省派遣農業実習生を中心とする花青園主有志懇談会は寺崎鎮事代理下係書記生堀席の下に去る七月午後二時から、新築成れる日会講堂にて開会、第一回(二名欠席)園主有志十三名、高見沢花青組合書記 早川末友氏ら約三十名参加し仲々盛会であつた。先づ園主有志組合長岡田三吉氏、同会自ら議長とあり左記順序で懇談会に入る。

一、実習生及び園主出席者の自己紹介

二、下係領事代理の挨拶

三、実習生の希望及び感想

四、園主側の希望及び感想

五、実習生の合同園地維持の希望

六、非正式懇談

七、実習生の希望独立園地維持の希望

八、懇談会如何にするか質疑応答

右の内最も深慮して両者の間意のき意見の交換あつたのは三四の事項で討議約二時間三十分、就中(實習生側)代表高橋(幸次郎)小林(實次郎)内務省の副官及び外務省に對する希望及び感想は若人達の真の心づからあつたから、之れに對し園主側よりは高市、賀集、

牧野、安川、野、丸岡、池

に答へ、又下係領事代理からは実習生に對する注意事項及び両者の間意の交換あつた。

午後五時頃一先づ懇談会中止し、茶菓の饗應あり、賀集、高橋、高見、堀、早川、等々、懇談会場は一ぱい、懇談会は合はすステアも整く、浮きく、踊る若人の心臓からは熱氣はこぼれ、夏の夜の暑さと相俟つてサロンは文字通り地獄に化す。タンゴ、ワルツ、ライマックスに連なる頃サリタ、教習所の女主人、五人のダンス、互に散会。

### サロンは文字通り地獄

## 日会大舞踏会

日会主催の大舞踏会は予定の如く去る六日夜八時半から新築成れる日会サロンで催された。定時開演は美装のセリリタ、ワルツ、ポロト、等々、懇談会場は一ぱい、懇談会は合はすステアも整く、浮きく、踊る若人の心臓からは熱氣はこぼれ、夏の夜の暑さと相俟つてサロンは文字通り地獄に化す。タンゴ、ワルツ、ライマックスに連なる頃サリタ、教習所の女主人、五人のダンス、互に散会。

### 熱演!!また熱演

## 慈善演藝会好評を博す

### 入場者二百五十有余名

既報(前)劇家のリオオチヤネイロ丸演藝部主催慈善演藝会は左記プログラムに依り去る七日夜八時半から日会サロンで催された。流石の定評あるリオオチヤネイロの芝居だけあつて

### 紀元節神賀式

去る十一日(金)午前十一時、日会サロンで神賀式が催された。是れは小学校生徒神賀式が行はれる。一般の参加自由である。

### 白井通譯官帰朝に決定

後任は細川錦太郎氏

当地公使館付白井通譯官は此程帰朝命令に付した。五月下旬帰朝の予定。後任は現任日本公使館付通譯官細川錦太郎氏に決定。近々末任の答である。

### 時報直言

## 森永小学校開校式盛大に挙

祝意を表しに東たり入浴氣を添へた。これにて可成りハッピーな気分。現況は、流石日本人の舞踏会と云う。これは見られぬ。暑いには暑が、だが、舞踏の設備が揃つて、不況の中、小舞踏の盛況は、盛況は、午前二時頃散会した。

### 時報直言

大先輩にも様々、所謂玉石混同、偽装のインチキ輩のさしもある。時には公正なるバランスに掛り、其の功罪の何れが重きか、五輪也。

### 時報直言

大先輩にも様々、所謂玉石混同、偽装のインチキ輩のさしもある。時には公正なるバランスに掛り、其の功罪の何れが重きか、五輪也。

### 時報直言

大先輩にも様々、所謂玉石混同、偽装のインチキ輩のさしもある。時には公正なるバランスに掛り、其の功罪の何れが重きか、五輪也。

### 時報直言

大先輩にも様々、所謂玉石混同、偽装のインチキ輩のさしもある。時には公正なるバランスに掛り、其の功罪の何れが重きか、五輪也。

### 時報直言

大先輩にも様々、所謂玉石混同、偽装のインチキ輩のさしもある。時には公正なるバランスに掛り、其の功罪の何れが重きか、五輪也。

### 時報直言

大先輩にも様々、所謂玉石混同、偽装のインチキ輩のさしもある。時には公正なるバランスに掛り、其の功罪の何れが重きか、五輪也。

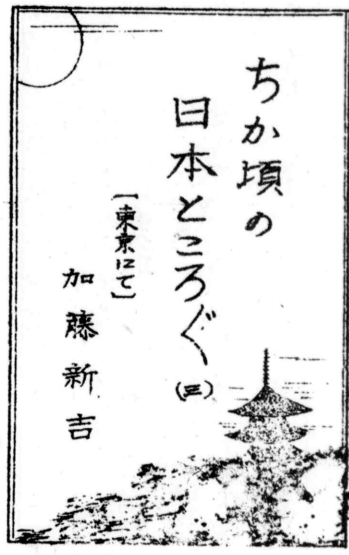
### 時報直言

大先輩にも様々、所謂玉石混同、偽装のインチキ輩のさしもある。時には公正なるバランスに掛り、其の功罪の何れが重きか、五輪也。

### 時報直言

大先輩にも様々、所謂玉石混同、偽装のインチキ輩のさしもある。時には公正なるバランスに掛り、其の功罪の何れが重きか、五輪也。

ALMACEN NISHISAKA  
 醬油味醋  
 味噌醤油 製法 販賣  
 日本食料品 輸入 販賣  
 八重甲子新酒 一樽十五分  
 値段は便宜 配達迅速  
 西坂實太商店  
 市田町三丁目一丁目一〇一  
 電話二二二九



ちか頃の  
日本とくろぐ (三)  
加藤新吉

アパート流行

東京でも五大都市でも目立って多くなったものにアパートとネオンがある。以前下宿屋住みした者は勿論のこと少束内り者でも簡易住宅を好む者はアパートに移った。全くアパート全盛である。

設備の良いのは暖房装置もあるが普通は長屋である。四畳半一室で拾二、三間位から六畳四畳半一室位が所が一番備手が多い。家主は備かるから古家正宿してアパートに建替へるのである。二三十室の小規模の所から百五十室位もある大規模のものもある。大規模の所にあると湯殿、理髪室も設けてホテルの様ふ感じにする。

藝者

藝者も社交界には要とされた時代は過ぎて今日では高等内侍の役目にあつた。尤も特殊階級の宴会には今でも手廻りが必要とあつて一流どころはお茶屋の前の高いが、二三階とあると遊々階まで

カフェ

往年流行したカフェも下火にあつた。洋食店に均しきせ給にケツプまで一円もする。ウイスキーと云へばアルコールと云へた安物かゼリー、カクテル一杯一杯の云ふ。これは飲食客足が速くあり返々来して行くのは当然である。

洋食

和食より安上りと云ふので蓋食は大抵ランチ(ランチ)で済す様にあつた。安い所では甘餅から最高五折餅で四折位盛込んで(スナコ)五折餅(パン、バター、マシーン)云ふわけは暖一杯は晩食は甘い洋食と思つても甘く食はせる所は少い。帝國ホテルとか積栄へでも竹かぶれば本場の洋食は味はへない。其れでも佛蘭西風とか英國風とかフレンチとか看板はぶか、五折餅が内容は至つて貧弱である。

和食

フエノスに居る当時から「トロ」の刺身とか鯛の洗ひ、エビ天等は憧れたが、私の口に加減か腹の虫がデングリかへる迄には甘くおい、大張り「アノカレテ」居る間が花であつた。以前から食の料理は支那料理、奥の料理は西洋料理、見る料理は日本料理と云はれるが、これは本意であると思つた。

流行

ブエノスアイレスの流行は早い。日本も仲々早い。流行は通不道があつて、実用化する迄は時日を要してゐる。日本も既に改良して衣食住共に凡て文明化するから東京に在つて世界の大体の習議は得られる。洋行しても赤毛布を感するやうなことは遠くは、終りにブエノスの習様の御健闘を祈上げます。

神秘の大陸発見前

大陸発見前近現在のブラジル国を始め中南米の沃野に栄えたインカエカカンウ文化は未だその全貌は明確な歴史的考察が乏しく、興味深い謎を解してゐるが、この神秘の扉を我が考古学者の手で開く時機が到

曼甲印醬油 一五〇〇	麵粉 一袋 一七〇	干 麵 一袋 一八〇
全 燻肉 一三〇	煮メ昆布 一袋 三〇〇	全 小袋 一〇〇
松 燻肉 一七〇	板昆布 一袋 一四〇	全 白豆 一袋 〇七
燻肉 一四〇	若 布 一袋 一〇〇	小 豆 一袋 〇九
サウエ 一三〇	十切大根 一袋 一〇〇	白ごま 一袋 二五
赤皮漬 一三〇	花 蕪 一袋 〇六	黒ごま 一袋 二五
福神漬 一〇〇	高野豆腐 一袋 〇八	梅干 一袋 三〇
全 小一 〇六	麩 一袋 〇〇	紅豆 一袋 四〇
赤 貝 一〇	花 蕪 一袋 〇五	うるま 一袋 三三
魚 一五	干そば 一袋 〇三	ウニの樽詰 一袋 五〇
蝦 一〇	そうめん 一箱 一三	刺 箸 一袋 一四
蟹 一〇	秋草海苔 一箱 一四	全 箸 一箱 一〇
海苔の佃煮 一〇	全 中 一〇	全 仁 一〇
全 一〇	普通海苔 一箱 〇九	全 中袋 一〇
日本茶 五折餅 一四八	全 一〇	全 七折餅 一〇
櫻海苔 一袋 一六	凍蒟蒻 一箱 〇七	中 樽詰 一箱 四〇
市内アラベス街 一三〇番		
電話 パラカス(三) 〇八六九番		

**MANCHESTER**  
Sastreria de  
Calidad

材料は全  
部外國製  
カシミア  
五折の料  
百折十ヶ月  
おのの便法  
あり

U.T. 21 - BARRACAS - 1698  
MONTES DE OCA 1783

長から博に交渉したところ博士も考慮を約したので、もし決定すれば三月頃出版、約五ヶ月の予定でブラジル政府の援助の下に未開の遺跡の踏査研究にあたることになった。

鳥居博士が中南米へ



EL "ARGENTIN DJIJO"

**TALLER MECANICO**  
**Dr. G. GONZALEZ**  
 プランチャ機  
 カルデラの  
 修繕其他  
**SAN JOSE 220**  
 U. T. 38 - 5923

**時計修繕**  
 電話で御一報次第参上致します  
 市内カピド街一七七八  
 電話(五二)〇九三三  
**守屋利夫**  
**CABILDO 1178**  
 U. T. 52 - 0933

**邦人間唯一の 染色工場**  
**設備完全 仕事入念**  
**齋藤 松尾 共 營**  
**GUAYAQUIR 887**  
 U. T. 60 - 3586

**新案、プランチャ機**  
**T. B. レランバゴ印**  
 カルデラセントリフーガ  
 クエーゴのプランチャ機  
 製造販賣修繕  
**高橋秀雄**  
 コレール 中 振信之  
**Av. La Plata 1416**  
 U. T. 60 - 9421

**TALLER GRAFICO NIPPON**  
 SANTIAGO DEL ESTERO 975  
 U. T. 23 - 7864  
**刷印版活文西**  
**堂ンポツニ**  
 種各他其、刺名筒封等便  
 寸寸上款命用御拘不、少多  
**総 川 北**

**Foto TERAKAWA**  
 HUMBERTO I<sup>o</sup> 1448  
 U. T. 23 - 8630  
**寺川寫真館**  
 晝夜撮影  
 出張にも應じます

**Masajista Japonés**  
 Av. San Martin 6851  
 U. T. 50 - 1226  
**山田忠重**  
 日本式マツサージ鍼灸  
 リエウマニス神経痛呼吸器病  
 胃腸病その他一切の疾病効多  
 日本膏薬は西坂商店で  
 取次願ってゐます

**Doctor JULIO LUTZKY**  
 ALSINA 2474  
 U. T. 47 - 5329  
**第二心臓肺臓喘息**  
 診療 呼吸器  
 午後五時 所 胃腸  
 八時 師

**MATSUYA HOTEL**  
 TACUARI 580  
 U. T. 37-1344  
**まつや旅館**  
 親切丁寧 顧客本意  
 浴室完備  
 料理佳し、井物一切  
 日本菓子製造致す  
 の会食に應じます

**だ井物一品料理仕出し**  
 御婚祝御誕生の祝儀  
 御注文に應じます  
**松田清市**  
**CHACABUCO 770**  
 U. T. 33-0243

**KEROFIX**  
 DEL Sr. ALEMAN (MARTIN)  
 PACHECO 3260 U. T. 51-3252  
**山田忠重**  
 プランチャ機カルデラ用  
 のケアドレスデケロセン  
 製作販賣修繕取付  
 交換安價引受け  
 当方はカーヤホルカンに働  
 いてゐた御馴染みの独り人  
 日本人諸君間に教多の顧  
 客と有し仕事は入念迅速  
 に致します。電話にて  
 御一報次承上致します

**千鳥**  
 皆物の御引立を  
 承ります  
 会席仕立  
 日本御料理  
 折造弁当調製致します  
**BALCARCE 1471**  
 U. T. 33-4887

**INTORERIA Selecta CATARINEU Hnos.**  
 5455 RIVADAVIA 5457  
 U. T. 60, CABALLITO 1391 Y 3256  
**仕上期日働行 仕事は完全!**  
 日本人経営セントレリア諸彦  
 の為の染色工場  
 三台の配達自動車と  
 二個の電話と一御注  
 文へのサービスは  
 至急迅速

**BAR Y RESTAURANT ASTURIAS Y BUENOS AIRES**  
 CORTON Y GOMEZ Hnos.  
 25 de MAYO 299 esq. SARMIENTO  
 U. T. (33) 3414, 1698  
**タンゴ気分**  
 ブエノスアイレス情緒を  
 味ふために是非  
**アスツリアス**  
**フエスアイレス**  
 の両バーへ  
 ◎日本人のモーソと  
 雇入水ております

**GRAN BAR COLON**  
 de MANOLO GOMEZ  
 LEANDRO N. ALEM 622  
 U. T. 31-1828  
**御酒其他の御飲料**  
 品質本位 真正銘付  
**バー**  
 午後三時よりワリエテ開幕  
 二組のオルケスタは毎夜二時迄演奏致します

**紀之國屋**  
 領事館銀行船会社と近く  
 御乗船御下船の便  
 御旅館  
 地方より出武の御是非御注意  
**25 DE MAYO 330**  
 U. T. 31-3145  
 BUENOS AIRES

**CLINICA MEDICA CANGALLO**

CALLE CANGALLO 1542

Atendida personalmente por su Director

**Dr. A. GODEL**

Médico Cirujano

**最新式獨乙療法**  
 淋病—根治療法  
 梅毒—六〇六号、九一四号  
 婦人病心臓胃腸 各科専門  
 肺腎臟神経系統  
 ◎日本人方には初診無料  
 X光線、デアテルミ、血液検査  
 診察日 自午前九時 至十二時  
 自午後三時 至九時  
 日曜、祭日は午前中

無痛歯抜 ニベツ  
 セメント充填 五ベツ  
 金冠 拾五ベツ  
 金入歯 拾五ベツ  
 総入歯 六拾五ベツ  
 診察時間  
 午前九時より  
 午後八時まで

**DR. E. BULJEVICH**

BDO. DE IRIGOYEN 1404  
 U. T. 23 - (B. O.) 0279

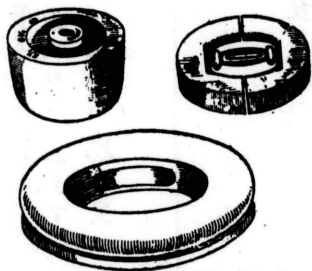
GRAN "EL ASAHI" TALLER

de MIYAZONO Hnos.

Casa Matriz:  
 CHARCAS 1873 - U. T. 44, JUNGAL 4366  
 Sucursales:  
 BME. MITRE 2511 - U. T. 47, CUYO 7159  
 RIVADAVIA 5202 - U. T. 60, CABALITO 4738  
 BUENOS AIRES  
 CONSTITUCION 148 - U. T. S. Fernando 46  
 SAN FERNANDO, (F. C. C. A)

**LUIS GORI Hnos.**

LIMA 1029 U. T. 23-2897



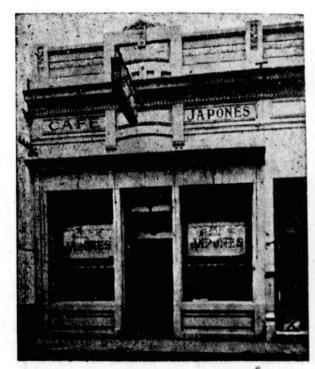
帽子木型製造工場

チントレリアの仕事の  
 上り下りは型の善悪  
 に依ります。  
 仕事を上々にさせる  
 には良い型を使はね  
 ばなりません。  
 弊工場はマデラブラカ  
 マデラコラカ、アルカロ  
 一本、製法流行型あり  
 りゆり型を最安の市  
 場で供給し、田舎ゆり  
 の御注文にも應じます。

**CAFE JAPONES**

de K. UCHINO

LAS HERAS 667 TUCUMAN



ツクマン市  
 内野喜吉

**Bazar "LA JAPONESA"**

de K. FUNAI

Calle RIVADAVIA 1945 U. T. (47) 6545

御帰朝の御土産は  
 バサール  
 ラ・ハポネーサで  
 店主内野喜平  
 各種毛布・毛皮・各種  
 刺製品・特製カクテル  
 マテ(一式・名産ビーノ  
 カーニヤ其他

CAFE Y CERVECERIA

**LA "SATUMA"**

有水武二  
 久松純雄  
 竹内武義  
 加藤吉隆  
 General HORNOS 54  
 U. T. 23 - 0526 BUENOS AIRES

味噌製造販賣

味噌製造販賣  
 醤油一樽(十六リットル)  
 十二ベツ  
 一瓶(リットル)一ベツ  
 味噌一キロ 四十仙  
 豆腐一キロ 四十仙  
 御座います  
 日本生生姜一キロ 三ベツ五十仙  
 御用命次第速達致します  
 下門正一  
 DORREGO 1655 U. T. 54-4213

HUMBERTO I. 1663

西語並日本語講習會 本会  
 支部に於て開催希望の方は御申込  
 下さい。  
 配偶者の斡旋 本部と連絡と  
 たり配偶者の斡旋を致します  
 委細面談  
 婦人海外協會亞國支部  
 U. T. 23 - 7284

豆腐、こんにやく

製造販賣  
 多少に不揃配達致します  
 平良賢夫  
 Calle MOMPOX 1646  
 U. T. 23 - 8424

かまぼこの  
 御注文は村武、  
 原料精選  
 味は良くて  
 値段は安い  
 御入用の節は電話で  
 Marcos Paz 1941 U. T. 67-4833 FLORESTA

**ALFA-LAVAL S. A.**

CHACABUCO 599 U. T. 33, Avenida 8467 BUENOS AIRES



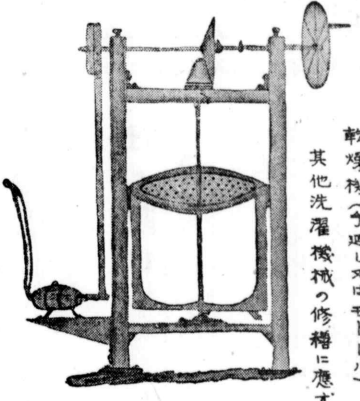
Centrifuga ALFA para accionamiento a motor eléctrico.

Entre nuestra clientela japonesa, que ha instalado ya estas máquinas, que trabajan a completa satisfacción, se hallan los siguientes:

- ANSON HUCHINO, MONTES DE OCA 962.
- JOSE FUCHASQUI, Bm. MITRE 1685.
- KAKAZU KAMAICHI, PIEDRAS 490.
- R. SAKIMA, GAONA 1850.
- SHUCHIN SOKENJO, VENEZUELA 1199.
- KATARO JONDE, MAIPU 856.
- KAME JAMA, RIVADAVIA 4102.

TALLER MECANICO **A. MENDEZ**

CALLE VERA 737 - U. T. DARWIN 1108



カルボンナフタ又はガス洗盤  
 乾燥機(手廻し又はモートル)  
 其他洗濯機、襪の修繕に應ず